

## GLOSARIOS EN ALEMÁN PYC 59

**LAS ROPA: ¿LAS APARIENCIAS ENGAÑAN? (p. 03)** 1 **dejarse llevar**: Opfer werden von 2 **las apariencias engañan**: der Schein trägt 3 **feria**: (hier) Messe 4 **desviar**: ablenken 5 **superfluo**: trivial, überflüssig 6 **vinculado**: verbunden mit 7 **desenfadado**: lässig, ungezwungen 8 **correr el riesgo**: das Risiko eingehen 9 **disfrazado**: verkleidet 10 **distraído**: abgelenkt, unaufmerksam 11 **arreglarse**: sich herrichten, sich stylen 12 **juzgar**: beurteilen

**¿ES SOLO CUESTIÓN DE FORMAS? (p. 04)** 1 **caber**: bleiben 2 **festejar**: feiern 3 **barbudo**: bärtig 4 **los tiempos que corren**: heutzutage 5 **puesto a echarle imaginación**: mit ein bisschen Fantasie 6 **criatura**: Kind 7 **constituir**: konstituieren 8 **puesta en escena**: Spektakel 9 **cabalgata**: Dreikönigsumzug 10 **rastas**: Dreadlocks 11 **soga**: Strick 12 **tinerfeño**: Person aus Teneriffa, kanarische Insel 13 **escaño**: Sitz im Parlament 14 **ejercer**: ausüben 15 **cargo**: Posten 16 **piojo**: Laus 17 **hemiciclo**: (hier) Kammer, Versammlungshalle 18 **pasmado**: sprachlos, verblüfft 19 **guardería**: Kinderkrippe, Kindergarten 20 **coleta**: Zopf, Pferdeschwanz 21 **se las trae**: es ins sich haben, nicht ganz ohne sein (Ausdruck für etwas, das nicht leicht ist oder ein ernsthaftes Problem darstellen kann) 22 **estancarse**: stagnieren

**NO SON COSAS DE MUJERES (p. 08)** 1 **igualdad**: Gleichheit, Gleichberechtigung 2 **a estas alturas**: jetzt 3 **lapidación**: Steinigung 4 **ablación**: weibliche Beschneidung 5 **formación**: Bildung 6 **igualdad de género**: Gendergerechtigkeit 7 **moldear algo al antojo de alguien**: etwas zu jemandes Zufriedenheit gestalten 8 **pauta**: Regel, Richtlinie 9 **en torno a**: betreffend 10 **con el fin de**: mit dem Ziel zu 11 **perpetuarse**: verlängern, ausdehnen 12 **anular**: ungültig machen, verleugnen 13 **al fin y al cabo**: letztendes 14 **llevar a cabo**: durchführen 15 **castidad**: Keuschheit 16 **sensibilización**: Bewusstseinschaffung, Sensibilisierung 17 **acontecer**: geschehen, vorkommen 18 **recelo**: Misstrauen 19 **oleada**: Welle 20 **etnocentrista**: ethnozentrisch 21 **englobar**: einschließen 22 **atentar**: vergehen 23 **anteponer**: voranstellen 24 **despenalizar**: legalisieren, entkriminalisieren 25 **pese a**: trotz 26 **cutre**: grausig, schäbig

**CUANDO AMABILIDAD SE CONFUNDE CON MACHISMO (p. 10)** 1 **piropo**: Kompliment 2 **reivindicar**: verlangen, Anspruch erheben 3 **partir de**: ausgehen von

**RESISTIR LA CONDICIÓN NEOLIBERAL: RESISTIR LA CONDICIÓN PRECARIA (p. 11)** 1 **hipotecar**: verschulden 2 **precariedad**: Ungewissheit 3 **coral**: kollektiv, gemeinschaftlich 4 **revuelto**: turbulent 5 **investigador**: Forscher 6 **propuesta**: Vorschlag 7 **esquema**: Skizze, Outline 8 **declive**: Untergang 9 **ensayo**: Essay 10 **abordar**: anschneiden, (ein Thema) ansprechen 11 **insostenibilidad**: Unhaltbarkeit 12 **indagar**: to ermitteln 13 **tambalearse**: schwanken 14 **denigración**: Verunglimpfung 15 **horizonte**: (hier) Zukunft, Horizont 16 **barbarie**: Barbarei

**LAS DOS VIDAS DE MATADERO MADRID (p. 12)** 1 **desperezarse**: sich strecken 2 **estirarse**: sich ausdehnen 3 **colarse**: sich einschleichen 4 **tumbona**: Deck- oder Strandstuhl 5 **treintañero**: Dreißig-irgendwas 6 **taller**: Workshop, Seminar 7 **nave**: Lagerhaus 8 **matadero de ganado**: Schlachthaus 9 **resucitar**: auferstehen 10 **retomar el pulso**: den Rhythmus wieder aufnehmen 11 **hormigón**: Beton 12 **pista**: Anhaltspunkt 13 **pabellón**: Pavillion 14 **res**: Vieh 15 **mercado de abastos**: Marktplatz 16 **obsoleto**: alt, obsolet 17 **establo de vacuno**: Viehstall 18 **albergar**: beherbergen 19 **paisajismo**: Landschaftsarchitektur 20 **descomunal**: außerordentlich, ungeheuer 21 **dar rienda suelta a**: etwas freien Lauf lassen 22 **campar a sus anchas**: sich breit machen, tun, wonach einem ist 23 **vivero**: Lab, Kindergarten 24 **gestión**: Management 25 **beca**: Stipendium 26 **asesoramiento**: Beratung 27 **lanzar**: lancieren 28 **tentar**: in Versuchung führen 29 **telón**: Vorhang 30 **terciopelo**: Samt 31 **ladrillo**: Ziegel 32 **ristra**: Kette, Schnur 33 **escaparate**: Auslage

**FRINJE 2016 EN MATADERO (p. 16)** 1 **alucinar**: staunen 2 **puesta en escena**: Produktion, Performance 3 **insospechado**: unerwartet, überraschend

**OCHO APELLIDOS Y DEMÁS PELÍCULAS (p. 18)** 1 **barrer la taquilla**: ein Kassenschlager sein (wörtlich: die Kinokasse wegfegen) 2 **meterse en el bolsillo**: jemanden in die Tasche stecken 3 **saleroso**: charmant 4 **vasca**: baskisch 5 **hazaña**: Anstrengung 6 **sin rechistar**: ohne Wenn und Aber 7 **lambrusco**: Schaumwein aus Italien 8 **de palo**: mittelmäßig, einfach 9 **dar para tanto**: so viel hergeben, dass 10 **sacar partido**: das Beste rausholen 11 **trifulca**: Streit 12 **sainete**: Farce, Schwank 13 **poner tierra de por medio**: etwas hinter sich lassen 14 **yugo**: Joch 15 **ponerse en la piel de**: sich versetzen in 16 **masía**: katalanischer Bauernhof 17 **estelada**: inoffizielle Flagge Kataloniens der Separatisten 18 **guion**: Drehbuch 19 **vertiente**: Seite 20 **pasar el rato**: Zeit vertreiben 21 **telediario**: Tagesnachrichten 22 **la misma cantinela**: dasselbe (alte) Lied 23 **simulacro**: Scheinbild 24 **manicomio**: Irrenanstalt 25 **batiburrillo**: Mischmasch 26 **aliñar**: anmachen, ein Dressing machen 27 **vestirse de gala**: sich hübsch kleiden 28 **cachopo**: Steak mit Speck und Käse, typisches Gericht aus Asturien 29 **butifarra**: typische katalanische Wurst 30 **salmorejo**: typische Tomatencremesuppe aus Andalusien

**PREMIOS GOYA 2016 (p. 20)** 1 **enésimo**: zum zigsten Mal 2 **presunto**: angeblich 3 **vergüenza ajena**: Fremdschämen 4 **embolado**: unangenehme Situation 5 **prevenir**: warnen 6 **entregar**: überreichen 7 **a flor de piel**: zum Zerreißen 8 **realizador**: Regisseur 9 **conformarse**: sich zufrieden geben 10 **montaje**: Montage 11 **nada desdeñable**: weit entfernt von unbedeutend 12 **apuntar maneras de**: Anzeichen machen zu 13 **derrotado**: Scheitern 14 **partir**: beginnen 15 **actor de reparto**: Nebendarsteller 16 **infumable**: unerträglich (wörtlich: unrauchbar) 17 **bochorno**: peinliche Situation 18 **grandilocuente**: hochtrabend

**PERFIL: INMA CUESTA (p.22)** 1 **no se trata de:** sich nicht handeln um 2 **deslumbrar:** blenden 3 **estrella fugaz:** Sternschnuppe 4 **conformarse:** zufrieden sein mit 5 **trayectoria:** Laufbahn, Karriere 6 **empaparse:** aufsaugen, absorbieren 7 **recurrir:** zurückgreifen auf 8 **tapicero:** Polsterer 9 **retal:** Stoffrest 10 **plantarse en:** auftauchen in 11 **hacerse un hueco:** sich einen Platz oder einen Namen verschaffen 12 **interpretación:** Schauspielen 13 **a conciencia:** genau, bewusst 14 **contra todo pronóstico:** entgegen aller Vorhersagen 15 **tablas:** Bühne 16 **serial:** Serie 17 **temporada:** Saison 18 **afianzar:** festigen 19 **sello de identidad:** Erkennungszeichen, Trademark 20 **lorquiano:** sich auf Federico García Lorca (1898-1936), Dramatiker und Poet, beziehend 21 **cima:** Spitze 22 **desvanecerse:** verblassen

**LA NOVIA (p.24)** 1 **gran pantalla:** Kinoleinwand 2 **narrar:** erzählen, wiedererzählen 3 **cinasta:** Filmemacher 4 **reparto:** Filmbesetzung 5 **bailaor:** Flamencotänzer 6 **brizna:** Halm 7 **arriesgado:** riskant 8 **granadino:** aus Granada 9 **nada más y nada menos:** nicht mehr und nicht weniger 10 **acontecer:** Geschehen 11 **punto de partida:** Ausgangspunkt 12 **alabar:** würdigen 13 **atreimiento:** Wagemut 14 **mendigo:** Bettler 15 **de carne y hueso:** aus Fleisch und Blut (wörtlich: aus Fleisch und Knochen) 16 **recrearse:** nachklingen 17 **primer plano:** Close-up 18 **resoplido:** Schnauben 19 **recargado:** überladen 20 **fallido:** misslungen 21 **ambientación:** Ambiente 22 **desconcertar:** beunruhigen 23 **suplir:** ersetzen 24 **rozar:** streifen 25 **costumbrismo:** das Lokale und Traditionelle betonend (Kostumbrismus) 26 **solvencia:** Präzision 27 **montaje:** Montage 28 **enorme:** (hier) bemerkenswert 29 **gamberro:** wild 30 **criatura:** Kind 31 **vara:** Maßeinheit, ähnlich wie Meter 32 **pusilánime:** kleinmütig, zaghaft 33 **hacer sombra:** überschatten 34 **encarnar:** darstellen, personifizieren 35 **cojear:** schwach ausfallen, wackeln 36 **susurrar:** flüstern 37 **páramo:** Ödland 38 **humilde:** bescheiden 39 **vidrio:** Glas 40 **afilero:** Nadel 41 **filo:** Schneide 42 **temblar:** zittern 43 **enmarañado:** verworren 44 **patente:** klar, spürbar

**“Para mí que conozco...” (p. 28)** 1 **ahondar:** eintauchen 2 **sobrecargado:** überladen 3 **irrefrenable:** unbrembar 4 **desubicado:** orientierungslos

**“La novia, eau de toilette” (p. 28)** 1 **alarde:** Darstellung 2  **encuadre:** Bildeinstellung 3 **primerísimo primer plano:** Super-Close-up 4 **casco:** Huf 5 **remitir:** erinnern 6 **televidente:** Fernsehzuschauer 7 **devorar:** verschlingen 8 **al pie de la letra:** Wort für Wort, wörtlich 9 **poderío:** Macht 10 **darle las alas a algo o alguien:** etwas oder jemanden stärken

**EXPEDICIÓN ATLANTIS (p. 30)** 1 **balsa de troncos:** Floß 2 **timón:** Ruder 3 **proa:** Bug 4 **marea:** Gezeiten 5 **hazaña:** Kraftakt, Heldentat 6 **gastado:** abgenutzt 7 **apodo:** Spitzname 8 **corrientes marinas:** Meeresströmungen 9 **travesía:** Überquerung 10 **expedicionario:** Expeditionsmitglied, Abenteurer 11 **caña:** Schilf 12 **paja:** Stroh 13 **astillero:** Werft 14 **deshidratado:** dehydriert 15 **hacerse a la mar:** in See stechen 16 **remolcar:** ziehen, mitschleifen 17 **brújula:** Kompass 18 **carta marina:** Meereskarte 19 **atar:** anbinden 20 **ballena:** Wal 21 **rama:** Zweig 22 **a la deriva:** Abweichung 23 **armar:** bauen, ausstatten 24 **cordillera:** Bergkette 25 **incursión:** Expedition 26 **patrocinar:** sponsorn, finanziell unterstützen 27 **divisar:** wahrnehmen

**MADRID EN VERTICAL (p. 34)** 1 **inerte:** leblos 2 **fachada:** Fassade 3 **hormigón:** Beton 4 **paisajista:** Landschaftsarchitekt 5 **abstraerse:** sich in etwas vertiefen 6 **cultivo:** Bepflanzung 7 **capa aislante:** Isolierschicht 8 **fieltro:** Filz 9 **artificio:** Täuschung 10 **exposición temporal:** temporäre Ausstellung 11 **tapiz:** Wandteppich 12 **mata:** Strauch, Staude 13 **musgo:** Moos 14 **helecho:** Farn 15 **arbusto:** Busch 16 **albergar:** beherbergen 17 **madrileño:** aus Madrid 18 **estiloso:** stylisch 19 **mancha cromática:** Farbfleck 20 **tender a:** tendieren zu 21 **colgante:** hängend 22 **destacar:** herausragen 23 **sustrato:** Substrat 24 **vocación:** (hier) Intention 25 **abundar:** im Überfluss vorhanden sein 26 **especie autóctona:** autochtone Sorte 27 **mirlo:** Schwarzdrossel 28 **rascacielos:** Wolkenkratzer 29 **enclave financiero:** Finanzdistrikt 30 **cumbre:** Gipfel 31 **invernadero:** Glashaus 32 **roble:** Eiche 33 **concebir:** wahrnehmen 34 **aislar:** isolieren 35 **suministrar:** liefern 36 **pantalla acústica:** Lärmschutzwand 37 **amortiguar:** dämpfen

**¿VAS A IR A VERLOS? ¡MEZCLA INNOVACIÓN CON TRADICIÓN! (p. 37)**

1 **castizo:** ursprünglich, authentisch 2 **plan redondo:** perfekter Plan 3 **cocido madrileño:** traditionelles Madrider Gericht, aus Kichererbsen, Gemüse und Fleisch 4 **estar a dos pasos:** um die Ecke sein

**LA SOLUCIÓN DE QUIM (p. 38)**

1 **sesión:** Show 2 **un palmo:** eine Handbreit 3 **neceser:** Necessaire 4 **descreído:** ungläubig 5 **restregar:** schrubben 6 **estante:** Regal 7 **depilar:** depilieren 8 **nuca:** Nacken 9 **embargar:** hemmen 10 **desinflar:** die Luft heraus lassen 11 **de reajo:** aus den Augenwinkeln, verstohlen 12 **afición:** Hobby 13 **turno:** Arbeitsschicht 14 **derramar:** verschütten 15 **castaño:** Kastanie 16 **abalanzarse:** herabstoßen 17 **desperdicios:** Abfall 18 **vertido:** verstreut 19 **pliegue:** Falte 20 **axila:** Achselhöhle 21 **arista:** Kante 22 **terso:** straff 23 **espigado:** hochgewachsen 24 **emulsión:** Creme 25 **pasmado:** verdattert, sprachlos 26 **entornar:** zusammenkneifen 27 **menú degustación:** Degustationsmenü 28 **comensal:** Tischgast 29 **pendiente:** aufmerksam 30 **tomillo:** Thymian 31 **atónito:** sprachlos 32 **centelleante:** glühend, feurig 33 **deliberar:** in Erwägung ziehen 34 **sensato:** vernünftig 35 **convenir:** angemessen sein 36 **rendirse a los encantos de alguien:** jemandes Charme erliegen 37 **gajo:** Spalte 38 **claxon:** Hupe 39 **zanjar:** erledigen 40 **trajín:** Wirrwarr 41 **reverencia:** Verneigung